

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Mat 21.30	κ zu κ ² , B, C, R	Zusatz: „Darauf dieses“ nötig	fehlender Text	ungewöhnliche κ-Lesart
Mar 3.11 Mar 5.23 Mar 14.17	κ, D zu A, B, C, R κ, C, R zu A κ zu κ ² , A, B, C, R	ma zu ne nicht angegeben „λέγοντες“ zu „λέγοντα“ „ihr“ zu „ihm“ (Töchterlein = ne), nicht in B „γενομένων“ zu „γενομένης“	je pl, vgl. Apg 28.25 fe zu ne ak ma pl bei: gn fe zu gn fe bei: gn fe	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart A - B- Abw. nicht angegeben
Luk 9.12 Luk 13.34	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	„fingen sie an“ (Zusatz nötig) zu „anfang er“ „ihm“ zu „ihr“	Plural zu Singular ak ma / ak fe	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 3.21 Joh 4.45 Joh 5.2	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R, P 075 κ zu κ ² , A, B, C, R	fehlender Text fehlender Zwischen-Text „τὸ λεγομένου“ „κολυμβήθρα“ nur lösbar mit der Hinzufügung: „ein Wasser / Gewässer“ = ne „ἑπι-λεγομένη“	pt pr no ne md/ps wegen no fe nicht möglich pt pr no fe md/ps	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart DaBhaR-Hinzufügung „Word“ = unzutreffend, da es ma ist vmtl. richtige Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 5.26+27	κ zu κ ² , A, B, R, P 075	Durch den fehlenden Text in Codex κ muß das „auch“ entgegen sprachlicher Logik mitten im Text stehen. Zusammenhang zwischen den Versen wird unlogisch wie: „Nachts ist kälter als draußen“		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 6.55	κ zu B, C, R, P 075	fehlender Text, blanker α-Text: „Denn mein Fleisch wahrhaft ist Trinken“		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 8.52 Joh 11.17	κ zu κ ² , A, R, P 075 zu B κ zu A, B, R, C, P 075	fehlendes Wort „Tod“ zu „vom Tod“ zu „den Tod“ „τέσσαρες“ zu „τέσσαρας“ zu „ἡμέρας“	- / gn / ak „no“ zu „ak“ / „ak“	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart A-B-Abw. nicht angegeben
Joh 11.43 Joh 14.16	κ zu κ ² , A, B, C, R, P 075 κ zu κ ² , A, B, R, P 075	„Lazar“ zu „Lazarus“ ww: „ich werde den Vater hüten“ „ich werde euch auf den Vater zu hüten lassen“ nur durch diese Hinzufügungen machbar	Schreibfehler	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 16.1 Joh 16.7 Joh 16.9 Joh 19.26	κ + MS 1424 zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu A, B, R	fehlendes „nich“ – Geradbiegung durch „dadurch“ „uns“ + Zusatz „hingewandt“ nötig, statt „euch“ Fehlendes „nicht“ relativiert mit Hinzufügung von „doch“ „auch“ – Übersetzung „und“ üblich nur bei Nicht-Partizip, nicht passend zum κ ¹ -Text „ἰδὼν“ am Anfang		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
2 Kor 7.3	κ zu B, C, R, P 046	„ὑμῶν“ zu „ἡμῶν“ „euren“ zu „unseren“ Hinzufügung von „ausgerichtet“ erforderlich	1 p pl gn zu 2 p pl gn	ungewöhnliche κ-Lesart
2 Tim 4.22	κ, C zu A, R	Der Hinweis auf den zweiten Brief „B“ fehlt		ungewöhnliche κ-Lesart
Tit 3.3	κ zu κ ² , A, C, R	„verabscheuungswürdige Kreaturen“ zu „Verabscheuungswürdigen“	fe statt ma	ungewöhnliche κ-Lesart fe – Adjektiv ma - Betroffene
2 Petr 3.9	κ zu A, B, C, R	nur mit „daß alle sich befeißigen sollten,“ lösbar	no zu ak	ungewöhnliche α-Lesart
Apg 14.9 Apg 16.16	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	Zusatz: „nicht“ relativiert mit hinzugefügten „zunächst“ „euch“ / „uns“ in DaBhaR nur als Anmerkung / nicht SCHW	2 p pl / 1 p pl	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 17.6	κ zu κ ² , A, B, R	„εἶρον“ / „ἔσθρον“ zweifelhaft, da vmtl nur ein „σ“ vergessen wurde daher wurde „und führten“ hinzugefügt		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 21.3 Apg 24.24	κ zu A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R	„ihres“ in DaBhaR mit „selber“ ausgestrickt Zusatz: „und“ nicht möglich, da aufgrund des pt „παρὰ-γενομένου“ dies nur mit „auch“ übersetzbar ist; bei einem „und“ steht am Anfang ein gebeugtes Verb, so wurde auch hier der Vers ausgestrickt	3 p pl gn ma/fe/ne	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart in DaBhaR auch schlüssig schlüssig
Apg 21.30	κ ² A, B, R κ Variante 2: zu κ ² , A, B, C, R κ Variante 1 zu κ Variante 2	fehlender Text: „und die Türen“ „schließen“ bezieht sich auf die „Weihestätte“	Singular zu Plural	ungewöhnliche κ-Lesart schlüssig
Apg 25.20 Apg 28.15	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	„sich richten zu lassen“ zu „individuell zu gehen“ „ὑμῖν“ zu „ἡμῖν“ - „uns“ zu „euch“ nach vorausgehenden „wir“ in Vers 14 Personenwechsel unerklärbar / SCHW auch nicht DaBhaR übersetzt auch die κ ² , A, B, R-Lesart	„Doppler“ 2 p pl dt	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 28.5+6	κ zu κ ² , A, B, R	„betreffs“ zu „durch“ „sagend“ = ma, wegen „betreffs Jesaja“, Geist = ne		ungewöhnliche κ-Lesart unschlüssig

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HelDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Apk 7.2	κ zu κ ² , A, C, R	„es sind vier“ zu „zu den vier“ „Engeln“ (= dt)	no zu dt	ungewöhnliche κ-Lesart A, C, R-Abw. nicht angegeben
Apk 7.4	κ zu A, C, R	„sie (man) hörten“, zu „ich hörte“, vgl. Vers.2	Plural zu Singular	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 9.3+4	κ zu A, R	„αὐτοῖς“ Bezug auf „Skorpione“ zu „αὐταῖς“ Bezug auf „Heuschrecken“	ma/ne zu fe	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 9.5	κ, A zu R	„αὐτοῖς“ Bezug auf „Skorpione“ zu „αὐταῖς“ Bezug auf „Heuschrecken“	ma/ne zu fe	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 9.15	κ zu A, R	Zusatz: „nich ^t “ – Hinzufügung „vorher“ nötig		ungewöhnliche A-Lesart
Apk 11.4	κ zu κ ² , A, C, R	„die“ = „Öligen“ = fe pl, in DaBhaR = Mini-Zeichen	ma pl zu fe pl	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 11.4	κ, A, C zu κ ² , R	„stehen“ nach „Öligen“ = fe pl	ma pl zu fe pl	
Apk 13.8	κ zu κ ² , A, C, R	„und es wurde ihm ^a gegeben, Autorität zu tätigen“ zu „und es wurde ihm Autorität ^a gegeben“	ak, Wen? zu no, Wer?	ungewöhnliche κ-Lesart A, C, R-Abw. nicht angegeben
Apk 16.2	κ zu κ ² , A, C, R	fehlender Text, auch „vorderer goß“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 16.3	κ zu κ ² , A, C, (R)	fehlender Text, auch „zweite (Engel) goß“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 16.17	κ zu (κ ²) A, C, (R)	„goß er“ zu „zweite (Engel) goß“		ungewöhnliche κ-Lesart

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Mat 20.14 Mat 20.33	κ zu B, C, R κ zu κ ² , B zu C zu R	„du“ – kursive Textergänzung nötig zu „dir“ „ihre ^d Augen“ zu „unsere ^d Augen“ zu „die Augen“ zu „die Augen unsererseits“	no zu dt 2 p pl gn zu 1 p pl gn zu - zu 1 p pl gn	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart: Gemäß Codex Sinaiticus spricht die Volksmenge, obwohl Jesus die Blinden in Vers 32 ansprach! Singular zu Plural
Mat 21.3 Mat 24.15 Mat 24.37	κ zu B, C, R κ zu κ ¹ , B, R κ zu κ ² , B, R	„seiner“ zu „ihrer“ („Eselin“ + Füllen“, Vers 2) „Δαϊη“ = „Daniel“ fehlender Text: „des Sohnes“	Singular zu Plural	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Mar 6.27+28 Mar 7.24 Mar 7.33	κ zu A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	fehlender End- und Anfangstext „auf einer Platte“ kaum Versanfang „sprechen“ („dort“ nötig) zu „unbemerkt zu bleiben“ „ἔλαβεν“ zu „ἔβαλεν“		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Mar 10.35 Mar 12.22 Mar 12.41	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	Hinzufügung von „legen“ notwendig – vgl. Apg 17.6 „παρὰ-πορεύονται“ zu „προσ-πορεύονται“ „an allem“ „hinterlassen“ „θε-ώρει“ / „θε-ω-ρει“ zu „ἔθ-ε-ώρει“ / „ἔθε-ώρει“ fehlendes „έ“ ? pr – Markierung entspricht ipe, übliche Markierung ist: „θεω-ρει“, so in: Mar 5.35, Joh 10.12, Joh 12.45, Joh 14.17+19, Joh 20.12+14, Apg 10.11	Texthinzufügung Singular zu Plural pr zu ipe	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Mar 13.3 Mar 14.46	κ, B zu A, R κ, C zu κ ² , B zu A, R	„befragte er“ zu „befragten sie“ „ihre ^d Hände auf ihn zu“ zu „die Hände zuorts ihm“ zu „ihre ^d Hände auf ihn zu“	Singular statt Plural Zusatz nötig, weiteres Personalpronomen fehlt	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Luk 2.22 Luk 2.23 Luk 3.7 Luk 6.10 Luk 6.14 Luk 6.35 Luk 10.37 Luk 12.5 Luk 13.15 Luk 14.5 Luk 15.24 Luk 19.43 Luk 20.1 Luk 20.3 Luk 23.26 Luk 24.27	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A / B, R κ zu κ ² , A, B, R κ, W, Z zu A, B, R κ zu A, B, C, R κ zu A, B, R κ zu κ ² , B, R zu A κ zu κ ² , A, B, R κ zu A, B, R, P 075 κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu (A), B, R, P 075	„beiständigen“ Zusatz, „betrefts der“ nötig „öffnen“ bei vorausgehenden ne „sagten sie“ zu „sagte er“ „ἀπ-εκατ-έστη“ / „ἀπ-εκατ-εστάθη“ - „ἀπο-κατ-εστάθη“ im Codex a fehlt ein Apostel „nicht aber ein“, Hinzufügung notwendig: „Lohn“ „dir“ (zugunsten nötig) zu „du“ durch fehlendes „fürchten“ „nämlich“ nötig „in dem Sabbat“ bzw. „in dem Sabat“ fehlt „ihm“ trotz Vers 3, zu „ihnen“ „sich gänzlich Weggelösthabendes“, / „Sohn“ zweimal fehlendes „dich“, obwohl in Vers 44 vorhanden Worthinzufügung nötig „seine Lernenden“ Vers 2: „sie sagten“ – Vers 3: „zu ihm“ „auf-setzte er“ zu „auf-setzen sie“ fehlendes konjugiertes Verb (δι-εμνηνεύειν) zu (δι-εμνήνευσεν) (δι-εμνήνευσεν) (ψαλμοί) = fehlendes „ς“ zu (ψαλμοίς)	ft statt if ma zu ne pl statt Einzahl aktiv statt ps ma zu ne dt zu no Singular zu Plural no ne zu no ma gn Wechsel nach no pl pl Wechsel zu Sing. Singular zu PLural if pr zu 3 p ipe / 3 p a1 no zu dt	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 6.21 Joh 6.26 Joh 7.8 Joh 7.29 Joh 9.21 Joh 9.23 Joh 18.37 Joh 18.38	κ zu A, B, R, P 075 κ zu κ ² , A, B, R, P 075 κ zu B, R, P 075 κ zu κ ² , B, R κ zu A, B, R κ zu κ ² , A, B, R, P 075 κ (κ ¹) zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	„ἦλθον“ zu „ἦβελον“ „kamen“ zu „den Willen hatten“ nur ein fehlender Buchstabe – Hinzufügung: „an das Schiffsgeländer“ erleichtert das Verständnis fehlender Text: „ihr sucht mich,“ in DaBhaR eingefügt „nicht“ (Widerspruch zu Vers 10) zu „noch nicht“ „innerlich“ bei ihm“ zu „seinerseits“ fehlendes „ihn frager“ trotz dieses Hinweises in Vers 23 fehlendes „hat er“ trotz dieses Textes in Vers 21 fehlendes „aus“ führt zu „zu eigen Seiende“ „Wer“ statt „Was“, Pilatus ist diesbezüglich unwissend	 häufig vorkommend dt zu gn DaBhaR: „aus“	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
1 Kor 13.23 1 Kor 15.24	κ zu κ ¹ , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	„das“ zu „dann“ „des Gottes, auch dem Vater“ zu „dem Gott und Vater“	gn zu dt	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
2 Kor 3.7 2 Kor 6.1	κ zu κ ¹ , A, B, C, R, P 046 κ, C zu κ ¹ , B, R, P 046	„Gottes“ zu „Todes“ „uns“ zu „euch“		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
1 The 3.11	κ zu κ ² , A, B, R	„euren“ zu „unseren“	2 p pl gn zu 1 p pl gn	ungewöhnliche κ-Lesart
2 The 2.14	κ, zu κ ¹ , A, B, R	„euch“ zu „uns“	1 p pl gn zu 2 pl gn	ungewöhnliche κ-Lesart

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
2 Tim 4.8	κ zu κ ² , A, C, R	fehlende Text-Passage in κ führt zur Interpretation		ungewöhnliche κ-Lesart
Heb 2.4	κ, zu κ ¹ , A, B, R	„Ernten“ zu „Zuteilungen“		ungewöhnliche α-Lesart
Apg 1.9	κ zu κ ² , A, B, R	„ἐπιπόντων“ zu „ἐπιών“ inhaltliches Springen zur Chronologie	(2 Buchstaben mehr) pl zu Einzahl	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 3.13	κ zu A, B, C, R	„in Richtung auf seinen Vater“ vgl. Mat 15.6, Mar 9.21, Mar 10.7, Apg 7.4+14, jedoch dort nicht so gebraucht		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 7.12	κ zu κ ² , A, B, C, R	„schickten sie“ (DaBhaR: „man“) zu „schickte er“	pl (wer?) zu Singular	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 7.44	κ zu κ ² , A, B, C, R	„mit ihm“, Zusatz „mit“ erforderlich, w.: „in“ daher nur die Innenausstattung, zu „es“: das gesamte Zelt	dt zu ak	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 8.5	κ zu A, B, C, R	„Cäsarea“ zu „Samarita“ = Stadt + Landschaft da „Cäsarea“ nur eine Stadt ist, ist die Hinzufügung „gerufenen“ nötig (Philippus kam erst gemäß Apg 8.40 nach Cäsarea)		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 8.13	κ zu κ ² , A, B, C, R	vorausgehender „Schauender“ „sie“ zu „er“	Plural zu Singular	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 8.20	κ zu κ ² , A, B, R	„ihnen“ zu „ihm“	Plural zu Einzahl	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 8.35	κ zu A, B, C, R	hinzugefügtes „auch“ mißverständlich		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 11.20	κ zu κ ² , A, B, R	„Wohl-Kündern“ zu „Hellenen“ zu „Hellenisten“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 13.13	κ zu κ ² , A, B, C, R	„sie“ zu „er“ – Textinzufügung „einige“ erforderlich	Plural zu Singular	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 19.35	κ zu κ ² , A, B, R	„Brüder“ zu „Epheser“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 17.27	κ zu A, B, R	anwesend waren nicht nur Juden, auch Artemis-Anbeter „erfassen möge er“ zu „erfassen mögen sie“ bei nachfolgenden Plural	Singular zu PLural	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 20.25	κ zu A, B, C, R	fehlendes „mehr“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 21.10	κ zu κ ² , R, nicht in A, B	„αὐτῶν“ zu „ἡμῶν“ „ihres“ zu „unseres“ statt „ihrer“ in DaBhaR mit „selber“ ausgetrickst	2 p pl gn ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 26.23	κ zu κ ² , A, B, R	„μέλλειν“ zu „μέλλει“ kein vorausgehender ak!	if zu 3 p pr	ungewöhnliche κ-Lesart A-B-Abw. nicht angegeben
1 Petr 4.2	a zu κ ² , A, B, C, R	„Mensch“ zu „Gottes“ Hinzufügung „inwendig“ notwendig		ungewöhnliche α-Lesart Angabe auch in N & A
1 Joh 2.4	κ zu A, B, (C), R	zu dem nur in Codex κ stehenden „des Gottes“ wurde das nur in den Codicen A, B, (C), und TR stehende „in diesem“ hinzugefügt		ungewöhnliche α-Lesart in DaBhaR Misch-Text
1 Joh 5.20	κ zu κ ² , A, B, B ² , R	„das Wahrhaftige“ zu „den Wahrhaftigen“	ne zu ma	ungewöhnliche α-Lesart
Apk 1.11	κ zu A, C, R	„Sardis“ fehlt, trotz: „senden an 7“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 5.13	κ zu A, R	Zusatz: „auch“ – Wort-Tausch notwendig		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 6.1	κ zu κ ² , A, C, R	„eines aus den vier Belebten heraus, aus den wie eine Stimme des Donners sagenden“ zu „seitens eines aus den vier Belebten, seitens eines wie eine Stimme des Donners sagenden“	je fe pt pr gn ma pl zu je fe pt pr gn ne	ungewöhnliche κ-Lesart (die Engel aus Apk 5.11 möglich) „Belebten“ = ne „sagen“ = ma nur in Vers 1, danach in Kap 6 stets ne ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 6.11 (Vgl. Apk 22.18)	κ zu A, C, R	„vervollständigen“ Hinzufügung von „ihrem Lauf“ nötig	aktiv zu passiv / md	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 12.7	κ zu A, C, zu R	„zu streiten“ zu „zu streiten“ zu „stritten sie“, fehlendes „des“	gn ne vor if	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 14.1	κ zu κ ² , A, C, R	„infolge von ihm“ zu „ihrer“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 13.16	κ zu κ ² , A, C, R	„ihm“ nur mit Hinzufügung von: „aufgrund von“ und vor „geben“ mit „sich“ möglich zu „ihnen“	Singular zu PLural	ungewöhnliche κ-Lesart in DaBhaR mit „jedem“ ausgetrickst
Apk 14.18	κ zu κ ² , A, C, R	„sagen“, Zusatz „dir“ nötig, pt war zu erwarten	id zu pt	ungewöhnliche κ-Lesart A, C, R-Abw. nicht angegeben
Apk 16.18	κ zu κ ² , A, R	zweimal „Donner“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 17.13	κ zu κ ² , A, R	„haben“ zu „Autorität“ – Text-Hinzufügung nötig		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 17.17	κ zu κ ² , A, R	„seiner“ zu „ihrer“ Das Jagende müßte demnach mehrere Herzen haben: „die Herzen“ ^{Plural} von jenem-“	Singular zu PLural	ungewöhnliche κ-Lesart in DaBhaR Austricks-Versuch
Apk 19.2	κ zu κ ² , A, C, R	„ihrer Sklaven“ (auf „Erde“ bezogen) zu „seiner Sklaven“ (auf „Gott“ bezogen)	fe zu ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 19.7	κ zu κ ² , A, R	„angesichts ihrer“ (u. U. „Weib“ und „Lämmlein“ ?) zu „ihm“ (auf „Gott, Herr“ bezogen)	gn pl ma / ne / fe zu dt ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 20.12	κ zu κ ² , A, R	fehlender Text (R = andere Reihenfolge) macht den Zusatz: „auch jenes“ nötig	vgl. Apk 13.8	nur mit Kunstgriff übersetzbar

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 1.34 Joh 6.10 Joh 6.64	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R, P 075 κ zu B, C, R	„Auserwählte“ zu „Sohn“ „Liegeort“ zu „Gras“ das „wer“ wurde aus B, C, R hinzugefügt und damit ein Mischtext gemacht, richtig wäre: „der sich Anschickende war da“ – vgl. Vers 70+71		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 6.71	κ, Θ zu κ ² , B, C zu R	„dem Karyoten“ zu „des Iskarioten“ zu „den Iskarioten“	gn zu gn zu ak	ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 7.44 Joh 8.36 Joh 8.42 Joh 9.10 Joh 10.28 Joh 11.31 Joh 13.22	κ zu B, R, P 075 κ zu κ ² , B, C, R κ zu B, C, R, P 075 κ κ zu κ ² , A, B, R, P 075 κ zu κ, A, B, R, P 075 κ, κ ¹	„sagten“ zu „den Willen hatten sie“ „ἐλευθε-ρώθη“ zu „ἐλευθε-ρώση“ „ἡμῶν“ = „unser“ zu „ὑμῶν“ = „euer“ „die Juden“, aufgrund eines fehlenden Buchstaben „sich gänzlich weg-lösen“ Sonder-Lesart, Zusatz: „der Jesus“ doppelt-daher „οὐν“, „οὐν“ „Kosmos“ statt „Gesetz“	ps statt aktiv Singular zu PLural	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 15.25 Joh 16.5 Joh 17.2 Joh 17.4 Joh 17.5 Joh 17.7 Joh 17.8	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu A, B, C, R κ zu A, B, C, R	Hinzufügung von „in Bezug auf“ nötig „ihm“ bzw. „ih“ statt „ihnen“ „mich“ statt „mir“ „gemäß welche“ statt „welche“ „ich“ statt „sie“ in >C< auch als Aorist „du“ statt „sie“	3 p zu 2 p Einzahl zu Plural ak statt dt ak statt dt Einzahl zu Plural Einzahl zu Plural	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 19.38 Joh 20.4 Joh 20.24+25 Joh 21.8 Joh 21.9 Joh 21.20	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , (A), B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, C, R	Plural statt Einzahl hier fehlender A-Text fehlender Text: „und/(aber) der andere Lernende“ übrigbleibendes „er“ verschobenes „daher“ vmtl. hier noch keine Verszählung Zusatz „anderen“, obwohl nicht von 2 Booten die Rede ist „hinauf-gestiegen“ zu „ab-gestiegen“ pr (in DaBhaR angezeigt, jedoch ipe übersetzt)	 pr statt a	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Röm 11.8 Röm 15.28	κ zu A, B, C, R, P 046 κ zu A, B, C, R, P 046	doppelter Artikel „der“ „σφραγισάμενους“ zu „σφραγισάμενος“	 dt statt no	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
1 Kor 10.16	κ zu κ ¹ , A, B, R	„κουν-ωνίας“ zu „κουν-ωνία“	gn zu no	ungewöhnliche κ-Lesart
Kol 3.15	κ	„δς“ auf „Gott“ in Vers 13 bezogen	ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Heb 10.39 Heb 12.3 Heb 12.11 Heb 12.19 Heb 12.21	κ zu κ ¹ , κ ² , A, R, (P 046) κ, κ ² , P 046 zu A, R κ zu κ ² , A, R, P 046 κ zu κ ² , A, C, R κ zu A, C, R	„Ganz-Weg-Lösungen“ statt „Ganz-Weg-Lösung“ „sie-selber“, w.: „euch-selber“ + „sie“ zu „sich-selbst“ + „sich“, w.: „ihn“ doppltes „das bleibt“ fehlendes „nicht“ mit „auf dals“ relativierbar „sein sollte“ zu „war“	Plural statt Singular ak pl reflexiv / ak pl zu ak Singular pr kj zu ipe	ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart
Jak 4.16	κ zu κ ² , A, R,	Zusatz: „allsolches“		ungewöhnliche a-Lesart

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Apg 3.13 Apg 6.8	κ zu A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	„gänzlich weg-lösen“ zu „ent-lösen“ „voll des Geistes und heiligen Treue“ zu „voll der Treue und des heiligen Geistes“		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 7.8 Apg 8.14	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	„sieben“ statt „acht“ (Tag der Beschneidung) „Wort des Christus“ zu „Wort des Gottes“ vgl. Kol 3.16 / Röm 10.17 - Dublette		A-B-Abw. nicht angegeben ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 13.41 Apg 15.22 Apg 16.13 Apg 16.15 Apg 16.23 Apg 17.15	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu A, B, C, R κ zu (κ ²), A, B, (R)	„diejenigen verachtet“ / „ihr, die Verräter“ Hinzufügung: „zugehörig“ nötig „uns“ – Hinzufügung von „samt“ nötig „euch“ (Wohnstätte) zu „uns“ (Ldyia) „wobei einer“ zu „wobei sie“ „καθ' εἰς πάντες“ „gemäß einem jeglichen alle“ „καθ-ιστάινοντες“ „κα(αθ-ιστῶντες)“ „herab-Beständigthabende“ „trägt sie“ zu „trägst du“ „sich anschicken“ zu „ein Sich-Kümmern verursachen“ „ihrer“ zu „Erstrahlen“ „bin ich“ fehlt „(zuteil) ist“ zu „Erlaubnis besteht“ „κελεύσαντος“ zu „κελεύσας“	2 p pl a1 il / zu vo ma pl dt zu ak 1 p zu 2 p Singular zu Plural	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart A - B-Abw. nicht angegeben
Apg 17.20 Apg 18.17	κ, Ψ zu κ ² , A, B, R κ zu A, B, R	„trägt sie“ zu „trägst du“ „sich anschicken“ zu „ein Sich-Kümmern verursachen“ „ihrer“ zu „Erstrahlen“ „bin ich“ fehlt	3 p zu 2 p	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
Apg 20.11 Apg 21.39 Apg 22.25 Apg 23.35	κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu A, B, R κ zu κ ² , A, B, C, R κ zu κ ² , A, B, R	„(zuteil) ist“ zu „Erlaubnis besteht“ „κελεύσαντος“ zu „κελεύσας“	pt a1 gn zu pt a1 no	ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart A - B-Abw. nicht angegeben
Apg 27.1 Apg 28.17	κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	zweimal „Julius“ doppeltes „aber“ und „sagen“		ungewöhnliche κ-Lesart ungewöhnliche κ-Lesart
1 Petr 1.4 2 Petr 1.14 2 Petr 2.3	a zu κ ² , A, B, R κ zu A, B, C, R κ zu A, B, C, R	allgemein zu auf „Lostei“ bezogen fehlende Text-Passage: „denn“ - Hinzufügung Hinzufügung: „zu/zu hin“ vor „euch“ nötig	ne zu fe	ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart
1 Joh 3.14 1 Joh 4.17 1 Joh 5.2 1 Joh 5.4 1 Joh 5.9 1 Joh 5.16	κ zu A, B, C, R κ zu A, B, C, R κ zu A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R κ zu κ ² , A, B, R	Plural-Singular-Problem mit Umschreibung „ein jeder von uns“ in DaBhaR ideal gelöst Zusatz: „in uns“ und „der Liebe“ statt „dem Tag“ „das“, d. h. auch wenigstens auch Tiere zu „den“ „durch dies“ zu „dies“ „Gottes“ zu „Menschen“ „du“ zu „er“, jedoch Vers-Ende bestätigt durch κ ²	Singular zu Plural ne zu ma gn statt no 2 p zur 3 p	ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart ungewöhnliche a-Lesart
2 Joh 3	κ zu A, B, R	Zusatz: „seines“		ungewöhnliche a-Lesart
3 Joh 7	κ zu A, B, C, R	doppeltes „denn“		ungewöhnliche a-Lesart
Jud 7	κ zu κ ² , A, B, R	Text-Änderung aufgrund des zusätzlichen „nicht“		ungewöhnliche a-Lesart

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Apk 2.10	κ zu A, C, zu R	doppeltes „werfen“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 2.14	κ zu κ ² , A, C, R	„werde“ fehlt		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 2.24	κ zu κ ² , A, C, R	„gegen dich“ fehlt		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 3.10	κ zu A, C, R	fehlendes „nicht“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 3.14	κ zu κ ² , A, C, R	„hüten“ fehlt		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 4.1	κ, A zu κ ² , R	„Anfang“ bzw. „Ursprung“ statt „Schöpfung“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 3.9	κ zu κ ² , A, R	„einer da war da als der Sagende“ zu „als Sagende“	ma zu fe	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 5.7	κ zu κ ² , A, R	fehlende: „Herrlichkeit“ macht „auch“ zu „und“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 5.13	κ zu κ ² , A, R	„der“ zu „des“	fe zu ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 6.9	κ zu A, C, R	„des Haltenden“ zu „und der Haltekraft“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 6.11	κ, R ^{Koine} zu A, C, R	Text-Wiederholung: „wegen des Bezeugens“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 7.2	κ zu A, C, R	Hinzufügung: „der Menschen“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 7.3	κ zu A, C, R	Zusatz: „von ihrer“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 7.10	κ zu κ ² , A, C, R	„σφαγίδα“ (Weglassung eines Buchstaben)		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 7.13	κ zu κ ² , A, C, R	zu		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 8.11	κ zu A, R	„σφαγίδα“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 10.3	κ zu κ ² , A, C, R	„Unrecht entgelten“	ft zu a kj	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 10.7	κ zu A, C, R	Verbindungstext zwischen „Gott“ und „Thron“ fehlt		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 12.5	κ zu κ ² , A, C, R	doppeltes „Vorrangiger“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 12.8	κ zu A, C, R	doppeltes „heißt er“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 12.13	κ zu κ ² , A, C, R	„Stimmen“ zu „Donner“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 13.6	κ zu A, C, R	Zusatz: „und“, nicht gemäß Dan 9.6+10		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 14.15	κ zu A, C, R	doppeltes „Drittel“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 17.3	κ zu κ ² , A, R	„dann“ zu „ein Ort“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 17.4	κ, MS 1006, 1854 zu κ ² , A, R	„geben“ zu „(außerordentlich) verfolgen“	no / ak zu ak	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 17.15	κ, κ ² zu R	voranstehendes „die“ = ak / „Zelt habende“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 18.8	κ zu κ ² , A, C, R	Zusatz: „seinem“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 18.9	κ zu κ ² , A, C, R	„sich als beladen darstellende“	Plural zu Singular	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 18.11	κ zu A, C, R	„sich als Ladung füllende“,	no ma zu ak ne	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 18.23	κ zu κ ² , A, C, R	„sich als Ladung füllende“,		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 19.6	κ, κ ² zu R	turkis,		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 19.12	κ, κ ² zu A, R	- nicht gelbbraun -, nur wegen zwei weiterer Zeugen		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ, κ ² zu A, R	„haben“	ne pl zu ne	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ	„Diese“, siehe Vers 1, zu „Die Wasser“		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ	„der Gott, der Herr“	Wort-Reihenfolge	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ ² , C, R	zu		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ	„der Herr, der Gott“		ungewöhnliche κ-Lesart
	A	zu		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ zu κ ² , A, C, R	„der Gott“	(prp gn) mit gn	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ zu κ ² , A, C, R	„(angesichts) ihres ^d Falls“	zu gn	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ zu κ ² , A, C, R	zu		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ zu κ ² , A, C, R	„ihrer ^d Feuersbrunst“	Mat 4.7+8, Luk 4.5+6	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ zu κ ² , A, C, R	Zusatz: „deiner“ Mißverständnis möglich, siehe:	ak zu no	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ, κ ²	„bezüglich der Stimme“ zu „die Stimme“	pt pr gn fe pl	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ	„der Sagenden“ (auf „Donner“ bezogen)	zu	ungewöhnliche κ-Lesart
	κ	zu		Beibehaltung
	A	„der Sagenden“ (auf „Volksmenge“ bezogen)	pt pr gn ma pl	des
	κ	zu	zu	pt
	R, R ^A	„die Sagenden“ (auf „Volksmenge“ bezogen)	pt pr ak ma pl	von
	κ	zu	zu	„sagen“
	κ	„sie waren Sagende“ (auf „Volksmenge“ bezogen)	pt pr no ma pl	ungewöhnliche κ-Lesart,
	κ	„der Gott, der Herr“	Wort-Reihenfolge	vgl.
	κ ² , A, R	zu		Apk 18.8
	κ, κ ² zu A, R	„der Herr, der Gott“		ungewöhnliche κ-Lesart
	κ, κ ² zu A, R	doppeltes „die“		ungewöhnliche κ-Lesart

GRUNDTEXTE:

Ungewöhnliche Lesarten des Codex Sinaiticus

„Gelbbraun“ = eher unwahrscheinlich / „Helltürkis“ = eher nicht unwahrscheinlich / „Gelb“ = unwahrscheinlich
 „Hellgrün“ in HeiDaG = erwähnt

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Apk 21.4	κ zu κ ² , A, R	„Schafe“ zu „vorherigen“ vmtl. Bezug zu Apk 21.6		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 21.6	κ zu κ ² , A zu R	„ich bin geworden“ – vmtl. der Leib Christi mit Schafe zu „Sie sind geworden“ – vorherige Dinge zu „Es ist geworden“ – das vorherigen vmtl. Bezug zu Apk 21.4	1 p pe dp zu 3 p pl pe dp zu 3 p pe dp	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 21.12	κ zu κ ² zu A zu R	„dem um sich habenden“ - Bezug: Lichthüter „Getore habende“ - Bezug: Getore zu „dem um sich habenden“ - Bezug: Lichthüter „sie war eine Getore habende“ - Bezug: Stadt zu „sie war eine Mauer habende“ - Bezug: Stadt „eine Getore habende“ zu „eine um sich eine Mauer habende“ „Getore habende“ - Bezug: Stadt	pt pr dt ma pt pr ak ma pl zu pt pr dt ma pt pr no fe zu pt pr no fe pt pr ak fe zu pt pr no fe pt pr ak fe	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 21.13	κ zu κ ² , R zu A	Osten, Norden, Süden, westliche Orte zu Osten, Norden, westliche Orte, Süden	e: pl	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 21.14	κ zu κ ² , R zu A	„haben“ fehlt zu „sie war eine habende“ - Bezug: Mauer zu „er war ein um sich habender“ - Bezug: Lichthüter	pt pr no ne zu pt pr no ma	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 22.2	κ κ ² zu A, R	„davon-Gebender“ (Monat) zu „davon-Gebendes“ (Holz)	ma zu ne	ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 22.14	κ zu A, R	doppelte „Autorität“		ungewöhnliche κ-Lesart
Apk 22.18	κ κ ² zu A, R κ zu κ ² , A, R	kj – Einleitung des Verses: „So würde es sein“ zweite Mal „daraufsetzen“ fehlt	3 p pr kj	ungewöhnliche κ-Lesart